

Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți

ROMAN TOLICI

Introduction by / Introducere de / Introduction de
PASCAL BRUCKNER

AN EPISODE ZERO,
PROJECTED
IN THE PAST

MY WORKS CAN BE PERUSED AS MIRROR IMAGES of my concerns, interests, emotions. As time goes by, we do not change as much as we think; we keep and nurture within us the same concerns, interests and emotions; together, they form a structure like a red thread, guiding our steps towards one direction or another. I dare say it is neither hazard, nor intention, that makes me want to return to certain themes; instead, it is rather some sort of predestination encoded within this red thread. I would say that nothing is concluded in a final manner; to me, each work remains an open theme, although it has been formally catalogued and “delivered” to the audience. When such a theme revisits me, I approach it again and resume working on it. As it happens, such returns can be the basis for certain series.

Of course, there is always the possibility of a parallel drawn between *Accident in Amzei Square* (2014), and *Street Pieta* (2004), but, to me, these similarities are more of a subconscious nature. I haven't had the slightest intention to enhance the *Pieta* ten years later, nor did I recall it while working on the *Accident*; but this later work can be interpreted as a continuation, as a projection of the *Pieta* in the future. Both works bring very intimate emotions into the limelight, for everyone to watch. The huge heart is a cultural construction, but in this case the philosophical elements present in the *Pieta* have been removed. Some connections, more evident and carefully owned, can be detected, for instance, between the series *The Gospel According to Santa Claus* (2006) and the series of objects-sculptures *Milk* (2014); in the latter, the rabbit from the *Gospel* extends its metaphor over other beliefs, but not necessarily as a narration of the destiny and of the values that have made up each set of beliefs separately, but rather as an episode zero, projected in the past, to the very root of things, when all gods and prophets, Good and Evil, life and death, all these concepts existed merely in an embryonic stage. If I return to a theme from a new perspective, this happens because I pursue a new outcome, a new consequence. (Roman Tolici, 2016)

UN EPISOD ZERO, PROIECTAT ÎN TRECUT

LUCRĂRILE MELE POT FI PRIVITE CA IMAGINI ÎN OGLINDĂ ale preocupărilor, intereselor, sensibilităților mele. Nu ne schimbăm de-a lungul vieții atât de mult pe cât credem, păstrăm aceleași preocupări, interese și sensibilități pe care le vom regăsi ca pe un fir roșu, care ne ghidează pașii într-o direcție sau alta. Aș îndrăzni să spun că nici hazardul, nici intenția nu sunt cele care declanșează în mine impulsul de a reveni la anumite teme, ci mai degrabă o predestinare împletită în acest fir roșu. Nimic nu e definitiv încheiat, aș spune, fiecare lucrare rămâne pentru mine o temă deschisă, chiar dacă formal, pentru public, ea a fost catalogată, „livrată”. Când o temă îmi revine în minte, atunci mi-o reasum și o lucrez din nou. Se poate întâmpla ca asemenea reveniri să compună alte serii.

Desigur, putem face o paralelă între *Accident in Amzei Square*, 2014, și *Street Pieta*, 2004, dar pentru mine aceste similarități țin mai degrabă de subconștient. Nu am avut în niciun caz intenția de a îmbunătăți *Pieta* după zece ani, nici nu mi-am amintit de ea cât timp am lucrat *Accidentul*, dar putem vedea această din urmă lucrare ca pe un fel de continuare, o proiecție în viitor a celei dintâi. În ambele lucrări sentimente foarte intime sunt aduse în plină stradă, în văzul tuturor. Inima uriașă este și ea o construcție culturală, dar dezgolită de această dată de elementele filosofice din *Pieta*. Legături poate mai evidente și mai atent asumate există, de exemplu, între seria de picturi *The Gospel According to Santa Claus*, 2006, și seria de obiecte-sculpturi *Milk*, 2014, unde iepurașul din Evanghelie își extinde metafora și asupra altor credințe, dar nu neapărat drept o narațiune a destinului și a valorilor care au compus fiecare set de credințe în parte, ci mai degrabă ca un episod zero, proiectat în trecut, la rădăcina lucrurilor, când toți zeii și profeții, binele și răul, viața și moartea, toate ideile acestea se găseau în stare embrionară. Dacă revin asupra unei teme dintr-o perspectivă nouă, asta se întâmplă pentru că am în vedere un rezultat nou, o consecință nouă. (Roman Tolici, 2016)

UN ÉPISODE ZÉRO,
PROJETÉ
DANS LE PASSÉ

MES PEINTURES PEUVENT ÊTRE REGARDÉES COMME DES MIROIRS de mes préoccupations, mes intérêts et mes sensibilités. Nous ne changeons pas tellement, au cours de notre vie, comme on pourrait le croire, nous gardons les mêmes préoccupations, intérêts et sensibilités qu'on va retrouver comme un fil rouge et qui nous mènent dans une direction ou dans une autre. J'oserais dire que ce ne sont ni le hasard ni l'intention qui éveillent en moi l'impulsion de retourner à certains thèmes, mais plutôt une prédestination entrelacée à ce fil rouge. Je dirais que rien n'est définitif, chaque tableau reste pour moi un thème ouvert, même si du point de vue formel, il a été catalogué, «livré». Lorsqu'un thème revient dans mes pensées, je me l'approprie à nouveau et je le travaille à nouveau. Il arrive que certains de ces retours puissent conduire à d'autres séries.

Certes, on peut faire un rapprochement entre *Accident in Amzei Square*, 2014, et *Street Pietà*, 2004, mais pour moi ces similarités ont été plutôt subconscientes. Je n'ai pas eu du tout l'intention d'améliorer *Pietà* dix ans après sa création, je ne m'en suis même pas souvenu pendant que j'ai peint *L'Accident*, mais on peut voir celui-ci comme une sorte de continuation, de projection dans l'avenir de *Pietà*. Dans les deux peintures, on apporte en pleine rue, au grand jour, des sentiments très intimes. Le cœur immense est à son tour une construction culturelle mais dénuée, cette fois-ci, des éléments philosophiques de la *Pietà*. Des liens peut-être plus évidents et plus soigneusement assumés, on retrouve, par exemple, entre la série *The Gospel According to Santa Claus*, 2006, et la série d'objets-sculptures *Milk*, 2014 où la métaphore du lapin de l'Évangile s'étend sur d'autres croyances aussi, mais pas forcément comme une narration du destin et des valeurs qui ont composé chaque groupe de croyances en partie, mais plutôt comme un épisode zéro, projeté dans le passé, à la racine des choses, lorsque tous les dieux et les prophètes, le bien et le mal, la vie et la mort, toutes ces idées existaient à l'état embryonnaire. Si je reviens sur un thème dans une nouvelle perspective, c'est parce que j'envisage un nouveau résultat, une nouvelle conséquence. (Roman Tolici, 2016)

Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți

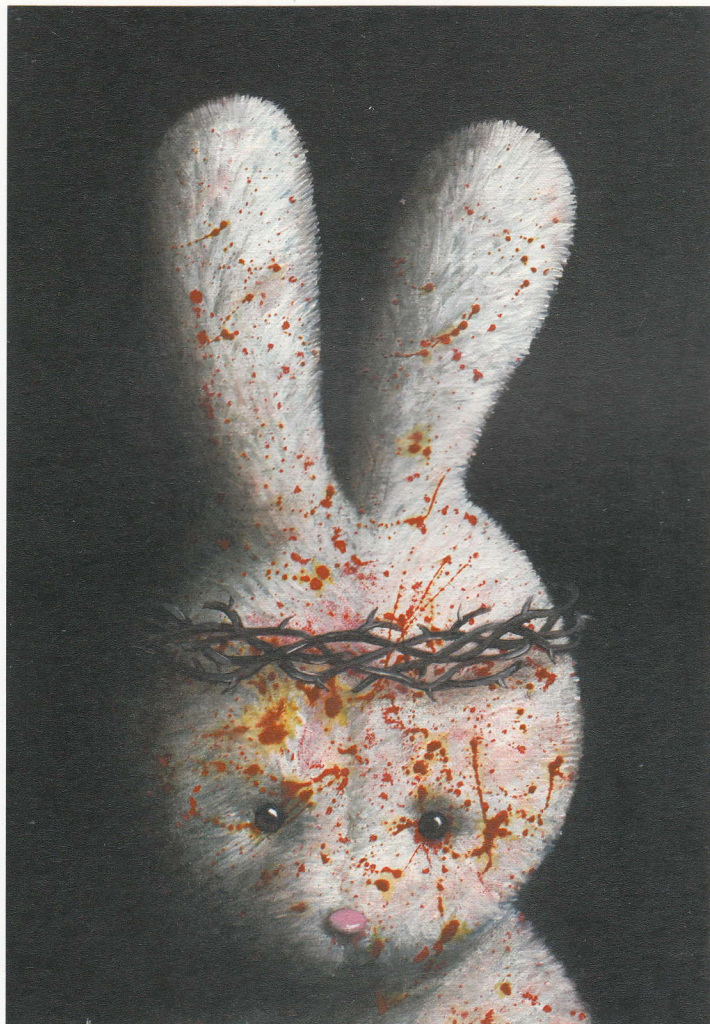


HYPOSTASIS 3

oil on canvas / ulei pe pânză / huile sur toile

61 x 40 cm

2006



HYPOSTĂSIS 5

oil on canvas / ulei pe pânză / huile sur toile
50 x 35 cm
2006

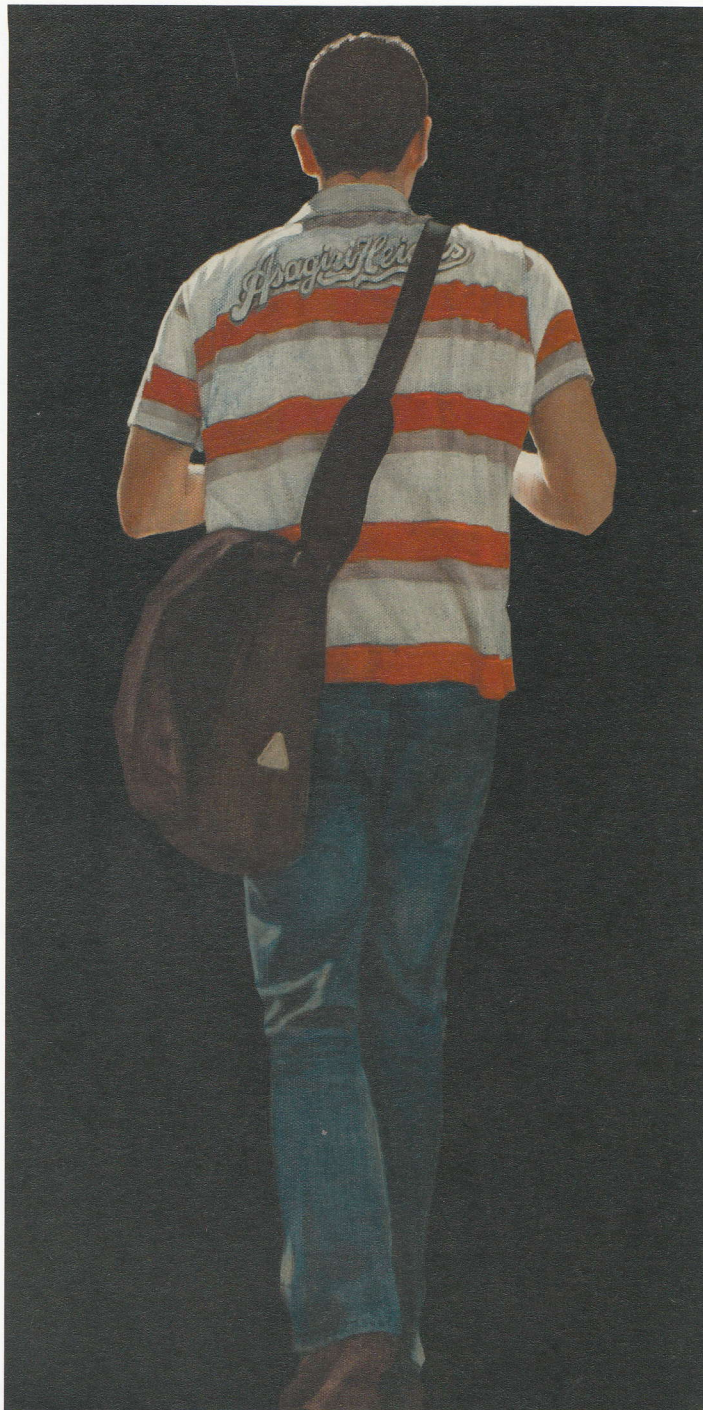
MONS .RO

Respectul Familiei



Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți



NOBODY 1-18
egg tempera and oil on canvas / tempera cu ou și ulei pe pânză / tempera à l'oeuf et huile sur toile
60 x 30 cm (each)
2011

Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți



Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți

